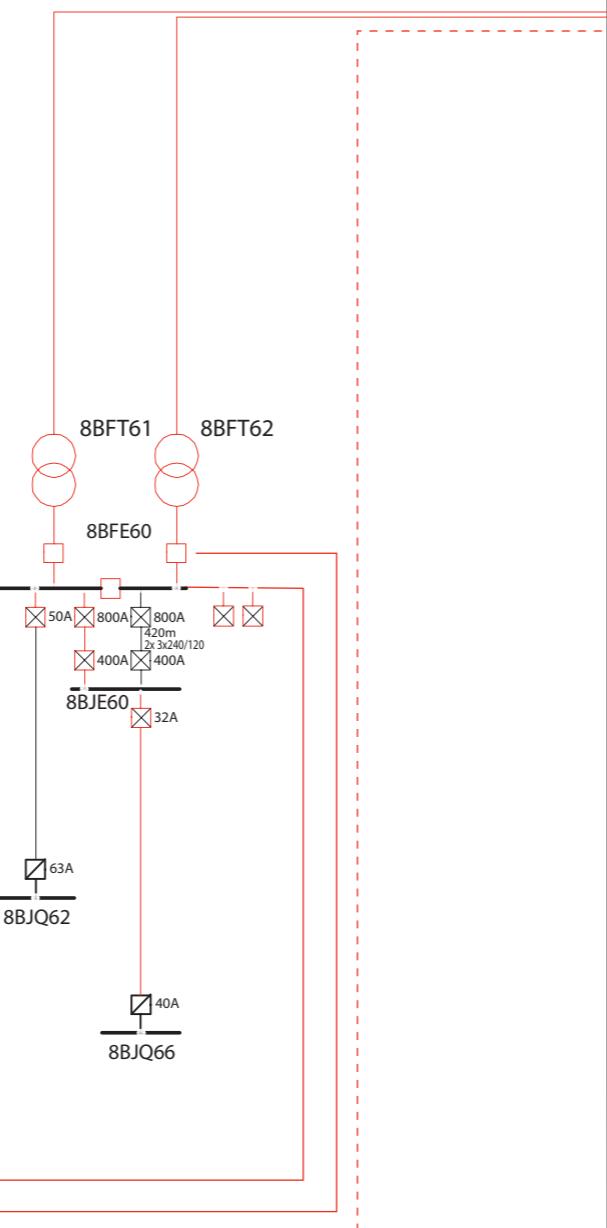




# Výročná správa 2010

## Príhovor generálneho riaditeľa



Vážení akcionári,  
obchodní partneri, priatelia!

Máme za sebou ďalší obchodný rok plný výziev, prekvapení i nemalých úspechov. Dovoľte mi preto v tejto Výročnej správe zhrnúť najpodstatnejšie momenty a udalosti roku 2010. Pokúsim sa vám poskytnúť ucelené a prehľadné informácie o našej spoločnosti, oboznámiť vás s výsledkami našej práce, ale aj plánmi a cieľmi pre ďalšie obdobie. Rok 2010 sa, rovnako ako aj po iné roky, niesol v duchu plnenia stanovených cieľov, a preto s radosťou môžem konštatovať, že aj tento rok bol pre spoločnosť PPA CONTROLL, a.s., veľmi úspešný.

Nosným programom našej spoločnosti sa opäťovne stala jadrová energetika. Pri dostavbe Mochoveckej elektrárne EMO 3,4 sme získali významnú pozíciu v dodávateľskom systéme. Veľkosť, ale aj relatívna dlhodobosť týchto kontraktov nám zabezpečuje slušné vyhliadky aj do budúcnosti. Môžeme lepšie, a najmä dlhodobejšie plánovať naše výrobné kapacity. Môžeme s väčšou istotou plánovať investície jednak do výrobných prostriedkov, ako aj do ľudí, ich vzdelávania, ale aj technického vybavenia.

Rovnomernosť rozvoja spoločnosti popri takej veľkej jadrovo-energetickej zákazke, akou dostavba už spomínaných Mochoviec jednoznačne je, je veľmi fažké zabezpečiť. Treba k tomu okrem obrovského nasadenia našich obchodníckych a technických tímov aj trocha šťastia. To sa na nás usmialo a spoločnosti PPA INŽINIERING, s.r.o., sa podarilo získať a podpísať veľmi významný kontrakt obnovy blokov klasickej elektrárne Planta Centro vo Venezuela.

Do budúcnosti sa práve vďaka takému rozloženiu aktivít spoločnosti pozeráme s nádejou pokračovania v nastavenom trende. Exportná orientácia spoločnosti sa nám javí ako nevyhnutnosť a vedenie spoločnosti aj napriek ich vysokej finančnej náročnosti všemožne podporuje aktivity našich špecialistov práve týmto smerom.

Úspechy, ktoré sme za uplynulý rok dosiahli, ale aj plány do budúcnosti vnímame ako veľkú zodpovednosť, ale zároveň aj ako obrovskú motiváciu. Aby mohol byť tento trend zachovaný, je nutná okrem iného aj dôvera našich obchodných partnerov a zákazníkov. Uvedomujeme si, že smerovanie firmy je založené aj na spokojnosti a zanietenosti zamestnancov. Preto sme opäť investovali do rozšírenia pracovných obzorov našich kolegov. Vzdelávanie sa týkalo oblastí ako elektrotechnika a energetika, obchodné manažérstvo a v neposlednom rade to bola aj jazyková výučba.

Touto cestou by som si na záver dovolil poďakovať aj vám, akcionárom, obchodným partnerom, členom orgánov spoločnosti i našim zamestnancom za priazeň a spoluprácu. Spomínané výsledky sú výsledkom práce aj vás, milí kolegovia, ktorí ste nepochybne urobili všetko preto, aby sme si upevnilí naše postavenie na trhu. Všetkým vám patrí moja srdčná vďaka.

Verím, že o rok budeme spoločne bilancovať s rovnakou, ak nie s väčšou spokojnosťou, že *technológie máme nadalej pod kontrolou*.

Prajem vám hlavne veľa zdravia a úspechov.

Ing. Ivan Novák



Planta Centro, Venezuela

## Vízia, poslanie, hodnoty spoločnosti

### VÍZIA

Našim zákazníkom dávame istotu, že s nami majú svoje TECHNOLÓGIE POD KONTROLOU.

### POSLANIE

Pre našich partnerov chceme poskytovať služby, ktoré im pomôžu v zefektívňovaní ich činnosti a zvyšovaní ich konkurenčieschopnosti.

Pre našich zamestnancov chceme vytvárať prostredie istoty, stability, profesionálneho a osobného rastu.

### ZÁKLADNÉ HODNOTY SPOLOČNOSTI

Potreby zákazníka a jeho spokojnosť sú prvoradé.

Čestnosť, etika, spôľahlivosť.

Rozvoj schopností a odborný rast našich zamestnancov.

Dôkladné riadenie kvality, dodržiavanie zákonov, noriem bezpečnosti a enviromentálnej politiky.

## Základné údaje o spoločnosti

### IDENTIFIKAČNÉ DÁTA

**Obchodné meno:** PPA CONTROLL, a.s.

**Sídlo:** Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

**Právna forma:** akciová spoločnosť

**IČO:** 17 055 164

**IČ pre DPH:** SK2020459078

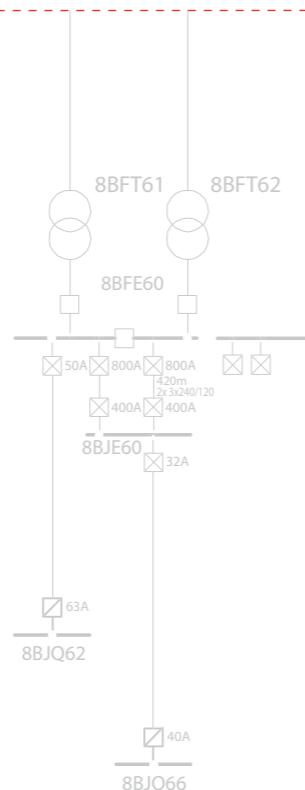
**Deň vzniku:** 2. 9. 1991

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu

Bratislava 1

Oddiel Sa, vložka č.: 159/B

Základné imanie: 1 052 008 EUR



## Mílniky v histórii spoločnosti

- 1951 vznik Závodov priemyselnej automatizácie, dodávateľského podniku Praha (skratka ZPA – DP Praha)  
1969 vznik Odštěpného závodu ZPA – OZ v Bratislave  
1985 vznik Elektromantu, k.p., Bratislava zlúčením ZPA – OZ Bratislava a Elektromontážnych závodov Bratislava  
1990 likvidácia Elektromantu, š.p. Praha a jeho dodávateľských podnikov po celej ČSFR a založenie PPA, š.p., Bratislava  
1991 založenie PPA CONTROLL, a.s.  
1997 získanie certifikátu kvality podľa STN EN ISO 9001

## Štatutárne orgány spoločnosti

### PREDSTAVENSTVO

#### Ing. Ivan Novák

Predseda

Narodený 6. 9. 1963. Absolvent Slovenskej technickej univerzity v Bratislave. V spoločnosti pôsobí od roku 1995 ako člen predstavenstva spoločnosti. Od roku 1996 zastával postupne funkcie riadiťa s.r.o., obchodného riadiťa a od roku 2000 je generálnym riadiťom spoločnosti a predsedom predstavenstva.

#### Ing. Juraj Kubala

Podpredseda

Narodený 26. 1. 1965. Absolvent Slovenskej vyskej školy technickej v Bratislave. V spoločnosti pôsobí od roku 1990. Pozíciu člena predstavenstva zastával od roku 1995 a v súčasnej funkcii pôsobí od roku 2002.

#### Ing. Zuzana Haruštiaková

Členka

Narodená 30. 12. 1960. Absolventka Ekonomickej univerzity v Bratislave. V spoločnosti pôsobí od roku 1991 na ekonomickom oddelení, od roku 1999 je ekonomicou riadičkou a od roku 2001 ekonomicou a investičnou riadičkou spoločnosti. Súčasnú pozíciu členky predstavenstva zastáva od roku 2000.

### PROKÚRA

#### Ing. Zoltán Lovász

Riaditeľ spoločnosti PPA ENERGO

Narodený 18. 4. 1969. Absolvent Slovenskej technickej univerzity v Bratislave. V spoločnosti pôsobí od roku 1999. Od roku 2000 zastával pozíciu obchodného riadiťa, v súčasnej pozícii riadiťa spoločnosti PPA ENERGO je od roku 2009.

#### Ing. Jozef Prevaj

Obchodný riadiť

Narodený 9. 4. 1958. Absolvent Technickej univerzity v Zittau v Nemecku. Súčasnú pozíciu obchodného riadiťa zastáva od roku 2009.

### DOZORNÁ RADA

#### Ing. Ladislav Ondriš

Predseda

Narodený 22. 11. 1956. Absolvent Ekonomickej univerzity v Bratislave. Od roku 1999 pôsobí vo funkcii predsedu dozornej rady spoločnosti.

#### Ing. Karol Pavlú

Podpredseda

Narodený 19. 12. 1941. Absolvent Ekonomickej univerzity v Bratislave. Od roku 1991 bol predsedom dozornej rady, od roku 1996 podpredsedom predstavenstva a v súčasnej funkcií pôsobí od roku 2002.

#### PhDr. Darina Pavlú

Člen

Narodená 4. 6. 1946. Absolventka Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. Od roku 2005 pôsobí na pozícii člena dozornej rady.

## Organizačná štruktúra

### PREDSTAVENSTVO

Ing. Ivan Novák – predseda predstavenstva  
Ing. Juraj Kubala – podpredseda predstavenstva  
Ing. Zuzana Haruštiaková – členka predstavenstva

### PROKÚRA

Ing. Zoltán Lovász – riaditeľ spoločnosti PPA ENERGO  
Ing. Jozef Prevaj – obchodný riaditeľ

### DOZORNÁ RADA

Ing. Ladislav Ondriš – predseda dozornej rady  
Ing. Karol Pavlú – člen dozornej rady  
PhDr. Darina Pavlú – členka dozornej rady

### VRCHOLOVÝ Manažment

Ing. Ivan Novák – generálny riaditeľ  
Ing. Zuzana Haruštiaková – ekonomická a investičná riaditeľka  
Ing. Jozef Prevaj – obchodný riaditeľ  
Ing. Ladislav Vajlík – riaditeľ úseku kvality  
Ing. Lubica Chlupová – manažérka ľudských zdrojov

## MANAŽMENT DCÉRSKÝCH SPOLOČNOSTÍ

PPA ENERGO, s.r.o.  
Ing. Zoltán Lovász – výkonný riaditeľ  
Ing. Ivan Duračka – výrobný riaditeľ  
Ing. Katarína Krchnáková – ekonomická a personálna riaditeľka  
Ing. Peter Broškovič – technický riaditeľ  
Ing. Erik Vicena – obchodný riaditeľ

### PPA INŽINIERING, s.r.o.

Ing. Juraj Kubala – riaditeľ s.r.o.  
Ing. Marián Kolencík – riaditeľ technického úseku  
Ing. Karol Kaštíl – riaditeľ montážneho úseku  
Ing. Pavol Hornáček – riaditeľ úseku pre realizáciu  
Ing. Letko Karol – riaditeľ obchodného úseku  
p. Smejová Kvetoslava – riaditeľka ekonomickeho úseku

### PPA POWER, s.r.o.

Ing. Roman Nemček – riaditeľ

### PPA Power DS s. r. o.

Ing. Roman Nemček – riaditeľ

### PPA SERVIS, s.r.o.

Ing. Igor Švorc – riaditeľ

### PPA TRADE, s.r.o.

Ing. Oleg Fabián – riaditeľ

### PPA ZEPAX, s.r.o.

Ing. Oleg Fabián – riaditeľ

### PPA SLAVUTIČ KYJEV, s.r.o.

Ing. Peter Gašparových – riaditeľ

### Hotel NÁRODNÝ DOM, a.s.

Magdaléna Kňazeová – riaditeľ

### PPA SPRÁVA BUDOV, s.r.o.

Ing. Bystrík Berthoty – riaditeľ

## Predmet činnosti

### ŠTÚDIE, PROJEKTY, DODÁVKY, MONTÁŽ, OŽIVENIE, SERVIS v oblastiach

#### MERANIE A REGULÁCIA

- Meracie okruhy teplôt, tlakov, tlakových diferencií, prietokov, hladín, posuvov a iných fyzikálnych veličín
- Špeciálne merania, detektie výskytu spaľovacích a toxických plynov, ekologicke merania
- Systémy pre analýzy kvapalín a plynov
- Regulačné ventily a pohony
- Regulátory a vyhodnocovacie systémy
- Prepojenia na riadiace a silnoprúdové systémy

#### AUTOMATIZOVANÉ SYSTÉMY RIADENIA

- Riadiace systémy technologických procesov (DCS a PLC systémy)
- Riadiace systémy budov
- Systémy pre zber a vyhotovenie informácií v energetike
- Analýza procesov a tvorba užívateľského SW
- Nábeh technológií a optimalizácia
- Vizualizácia a operátorské riadenie technológií

#### ELEKTRICKÉ SYSTÉMY

- Vzdušné a kábelové vedenia NN, VN
- Transformátorové stanice a rozvodne NN, VN, VVN
- Silnoprúdové rozvody
- Elektronické ochrany
- Stavebné elektroinštalačie
- Slaboprúdové systémy (EPS,EZS,CCTV,...)

### VÝROBA ROZVÁDZAČOV

- Výroba klasických NN rozvádzačov do 1 000 V a 4 500 A
  - Licenčná výroba modulárnych rozvádzačových systémov so separáciou v triedach 1 – 4 (LOGSTRUP)
- Kvalita rozvádzačov prevyšuje štandardy požadované na Slovensku.

### INFORMAČNÉ A TELEKOMUNIKAČNÉ SYSTÉMY

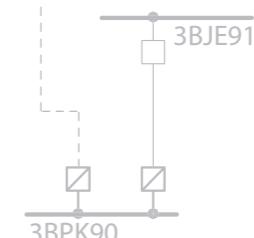
- Počítačové siete
- Štruktúrované kabelážne systémy, metalické a optické

### TECHNOLOGICKÉ VYBAVENIE DIAĽNIC A TUNELOV

- Meranie fyzikálnych veličín v tuneloch (viditeľnosť, smer a prúdenie vzduchu, meranie emisií, hmla,...)
- Meranie meteorologických veličín
- Systémy sledovania dopravy
- Bezpečnostné systémy
- Riadiace systémy
- Integrácia jednotlivých technologických zariadení

### OUTSOURCING ENERGETIKY

- Správa energetických rozvodov a zariadení
- Údržba, opravy, servis, odborné prehliadky a skúšky elektrických zariadení
- Meranie a monitoring elektrickej energie
- Dodávka elektriny a optimalizácia odberu elektrickej energie



## Spoločenská zodpovednosť

Spoločenská zodpovednosť pre našu spoločnosť znamená záväzok vytvárať a dodržiavať etické štandardy, prispievať k zlepšovaniu ekonomickeho stavu spoločnosti a stavu životného prostredia, zasadzovať sa o zvyšovanie kvality života našich zamestnancov a ich rodín, ako aj podporovať rozvoj komunity, v ktorej pôsobia.

### SYSTÉM MANAŽÉRSTVA KVALITY

Spoločnosť PPA CONTROL, a.s., a jej dcérskie spoločnosti majú zavedený systém manažérstva kvality podľa norem ISO 9001:2008, BS EN ISO 9001:2008, DIN EN ISO 9001:2008, STN EN ISO 9001:2009. Systém manažérstva kvality zahŕňa činnosti v oblasti projektovania, inžinieringu, riadenia projektov, inštalácie a servisu prístrojovej techniky a silových elektroinštalácií v energetike, chemickom, potravinárskom i hutníckom priemysle a v iných priemyselných odvetviach vrátane elektrární. Projektovanie a výroba elektrických rozvodzačov a dodávanie elektrickej energie.



### ENVIRONMENTÁLNY MANAŽÉRSKY SYSTÉM

Význam ochrany prostredia sa čoraz intenzívnejšie premietá do podnikateľských aktivít našej spoločnosti. Systémový prístup k environmentálnym aspektom je preto najefektívnejší spôsob na zlepšovanie riadenia vplyvov prevádzkových činností na životné prostredie. Zavedený environmentálny manažérsky systém (EMS) podľa STN EN ISO 14001 slúži najmä pre zvyšovanie povedomia zamestnancov k environmentálному správaniu a pre lepšie uspokojovanie potrieb a očakávaní zákazníkov pri navrhovaní a realizácii produktov. Integráciou environmentálneho správania zamestnancov do každodenných pracovných činností chceme ďalej znižovať množstvo odpadov, zvyšovať podiel ich recyklácie a minimalizovať nepriaznivé vplyvy na životné prostredie v súlade s platnými legislatívnymi predpismi SR.

### SYSTÉM MANAŽÉRSTVA BOZP

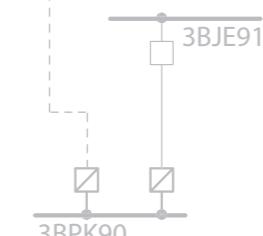
Systém manažérstva BOZP je zameraný predovšetkým na prevenciu a minimalizáciu rizík pri vykonávaní hlavných a podporných prevádzkových činností na jednotlivých pracoviskách v mieste realizácie zákazky. Zamestnancom sú pridelované potrebné druhy osobných ochranných a pracovných pomôcok v závislosti od identifikovanej rizikovosti vykonávaných činností. Prebiehajú pravidelné školenia všetkých kategórií zamestnancov v súlade s aktuálnymi legislatívnymi predpismi i nad ich rámec podľa požiadaviek vedúcich pracovísk. Pri vypracovávaní nových alebo pri revízii existujúcich pracovných postupov sa kladie dôraz na vylúčenie, resp. znižovanie rizikovosti pracovných činností na priateľnú úroveň.

Vedenie spoločnosti vyhodnocuje stav v oblasti BOZP v pravidelných intervaloch a podľa potreby stanovuje zodpovedajúce opatrenia k náprave a zlepšovaniu. Uvedené prístupy nám umožnili za hodnotené obdobie napĺňať stanovenú koncepciu bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP).

### NEKOMERČNÉ AKTIVITY

Spoločnosť PPA CONTROL, a.s., v roku 2010 venovala svoju pozornosť a podporu kultúre, vzdelaniu, športu a osobitne tým, ktorí ju najviac potrebujú.

Prispeli sme finančným darom napríklad Komunitnej nadácií Bratislava, Malokarpatskej komunitnej nadácií REVIA, Ekonomickej univerzite v Bratislave, 1. nadácií srdcovej chirurgie „Zachráňme srdce“. Podporili sme niekoľko menších športových klubov a tradične kluby, ktorých predmetom činnosti je záchrana a renovácia historických vozidiel ako i organizovanie podujatí a pretekov v rámci prezentácie týchto vozidiel (Asociácia historických vozidiel, American oldtimer a pod.).

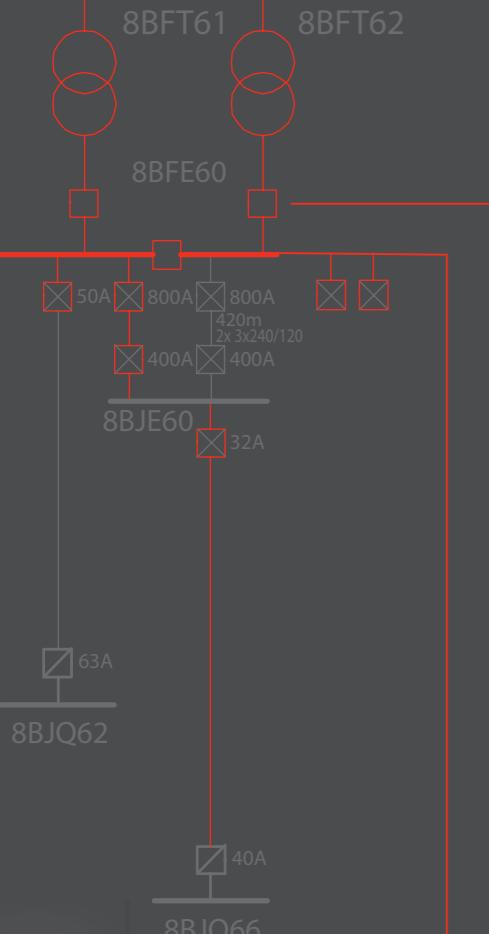


## ŠTRUKTÚRA ZAMESTNANCOV

Spoločnosť PPA CONTROLL v roku 2010 významne zvýšila počet svojich zamestnancov a k 31. 12. 2010 zamestnávala 610 pracovníkov na plný pracovný úväzok. Počas roka 2010 sme prijali 142 nových zamestnancov a 39 zamestnancov našu spoločnosť opustilo. V profesnej štruktúre zamestnancov znamenali najväčšie zmeny kategórie projektanti, programátori (nárast počtu o 34 % oproti roku 2009) a montážni pracovníci (nárast o 30 %). Index stability zamestnancov zostal aj v roku 2010 na vysokej úrovni 57 %, v spoločnosti pracovalo 5 a viac rokov 348 zamestnancov.

## VZDELÁVANIE A ROZVOJ ZAMESTNANCOV

Zamestnanci sú kľúčovým faktorom úspechu našej spoločnosti. Do rozvoja a prípravy zamestnancov bolo celkovo v roku 2010 investovaných 121 tisíc EUR. Pri rovnakej výške vynaložených finančných prostriedkov ako v roku 2009 bolo uskutočnených viac vzdelávacích aktivít. Viaceré akcie boli realizované internými školiteľmi. Sumárne, rôzne formy externého aj interného vzdelávania absolvovalo 1 163 účastníkov.



podľa vzdelania	počet	percento
základné vzdelanie	7	1
stredoškolské vzdelanie	364	60
vysokoškolské vzdelanie	239	39

podľa pohlavia	počet	percento
ženy	116	19
muži	494	81

podľa veku	18 – 29 rokov	30 – 39 rokov	40 – 49 rokov	50 – 59 rokov	nad 59 rokov
základné vzdelanie	107	140	149	177	37
percento	18	23	24	29	6

kategórie zamestnancov	2010	2009
manažment	23	23
obchodní manažéri	59	42
projektanti, programátori	130	97
riadenie stavieb	46	37
technici	98	89
montážni pracovníci	164	126
THP	63	62
ostatní	27	31
spolu	610	507

vývoj počtu zamestnancov  
v rokoch 2001 – 2010  
stav k 31. 12. daného roka

2002	453
2003	490
2004	517
2005	541
2006	466
2007	500
2008	514
2009	507
2010	610

**SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, A.S., BRATISLAVA**

- Napojenie meraní SEPS a ZSE na VE Gabčíkovo, VE Čunovo a VE Mošoň na systém AZD – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky

**SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, A.S., BRATISLAVA, ZÁVOD ATÓMOVÉ ELEKTRÁRNE BOHUNICE****Modernizácia Jadrovej elektrárne V-2, 3. a 4. blok**

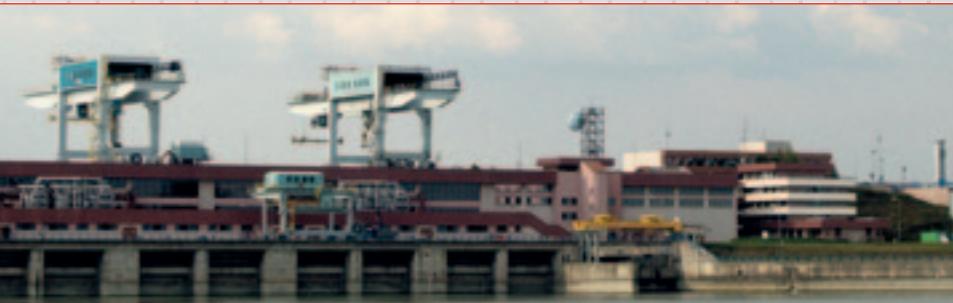
- Výmena snímačov tlaku EC, GC v obvodoch ochrán a blokád – dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky
- Prenos technologických dát z Centra havarijnej ochrany do Havarijného riadiaceho strediska Trnava – projekt, dodávka, montáž, vývoj komunikačného protokolu pre prenos dát z TPS do Havarijného riadiaceho strediska, konfigurácia, integrácia SW, uvedenie do prevádzky
- Nadväznosť sekundárneho okruhu na technologický počítačový systém (TPS) – zabezpečenie zberu signálov zo systémov DIAMO-K, zo zariadení TVER, DIAMO a generátorov do TPS a ich ďalšie využitie v prevádzke jadrovej elektrárne – projekt, dodávka, demontáž, montáž, uvedenie do prevádzky
- Nové Centrum havarijnej odozvy – časť Elektro a SKR – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky
- Úprava panelov neštandardných meraní – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky
- Úprava meraní koncentrácie vodíka vo vode sekundárneho okruhu – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky
- Rekonštrukcia zariadenia na zarábanie vápenatého mlieka – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky RS S7
- Výmena kalolisov a vysokotlakových membránových čerpadiel pre obj. 900 – časť SKR a elektro – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky
- Ovládanie servopohonov natáčania lopatiek čerpadiel BQDV časť SRK a elektro – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky

**SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, A.S., BRATISLAVA, ZÁVOD ATÓMOVÁ ELEKTRÁREŇ MOCHOVCE****1. a 2. blok EMO**

- Zámena ochrán a realizácia diagnostického strediska – montáž, parametrizácia elektrických ochrán, uvedenie do prevádzky
- Rekonštrukcia stávajúcich elektrozariadení na stavenisku MO34 – rekonštrukcia nn rozvodov, štrukturovanej kabeláže, rekonštrukcia vn rozvodov (kioskové trafostanice, vn-vypínače, elektrické ochrany) – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky
- Úprava merania parametrov hlavného kondenzátora – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky
- Zlepšenie chemického režimu DEMI vody – dodávka, demontáž, montáž, uvedenie do prevádzky
- Oprava riadiaceho systému DPS0,50,10 – skladovanie technických plynov – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky (riadiaci systém Simatic, vizualizácia WINCC)
- Regulácia prietoku tríctivých vôd – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky
- Úprava automatík odvodňovacieho systému turbogenerátorov – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky
- Zvýšenie kapacity riadiaceho systému prevádzky kontroly vstupov 3. a 4. bloku EMO – projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky

**Dostavba 3. a 4. bloku JE Mochovce:**

- Projekčné a inžinierske činnosti
  - pre nukleárny ostrov,
  - pre konvenčný ostrov
- Projektová dokumentácia, verifikácia dokumentácie na stavbe
- Zariadenia vlastnej spotreby JE – zapúzdrené vodiče 6 kV, transformátory 6/0,4 kV, 6 kV rozvádzace vlastnej spotreby, úsekové rozvádzace 0,4 kV, podružné rozvádzace 0,4 kV (MCC – Motor control centers), systém zaisteného napájania 1. kategórie (usmerňovače, meniče, striedače, batérie a UPS), riadiaci a diagnostický systém pre dispečing elektrického napájania ústrednej elektrickej dozorne, ochrany generátora a vyvedenia výkonu a ochrany 110 kV rozvodne záložného napájania – výroba 0,4 kV rozvádzacích, dodávka zariadení, inžinierske činnosti, montáž, uvedenie do prevádzky



- Repasie, vylepšenie a dostavby hlavných objektov/budov a externé povrchové úpravy – časť elektro, projekt, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky
- Hlavný výrobný blok – montáž elektrorozvodov stavebnej časti
- Dodávka a montáž vybraných častí SKR a elektro pre nukleárny ostrov – hlavné kábelové trasy, snímače technologických parametrov, odberový systém pre snímače technologických parametrov, hermetické trubkové priechodky, hermetické kábelové priechodky, kabeláž, analyzátori chemicko-technologických parametrov – inžinierske činnosti, dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky
- I&C, bezpečnostné systémy a systémy prevádzkového riadenia – montáž a podpora pri uvádzaní do prevádzky – (subdodávka pre dodávateľa riadiacich systémov AREVA NP)

#### JADROVÁ VYRAĎOVACIA SPOLOČNOSŤ

- Inovácia elektrorozvodu 0,4 kV technologických objektov divízie VYZ – výroba rozvádzáčov, projekt, dodávka, montáž a uvedenie do prevádzky, návrh prevádzkových predpisov

#### ELEKTRÁREŇ DUKOVANY

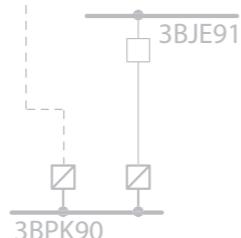
- Prezbrojenie hermetických kábelových priechodiek (HKP)
- Opravy a údržba zariadení SKR

#### SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, A.S. – VODNÉ ELEKTRÁRNE

- VD Čunovo – oprava el. výhrevov plavebnej komory – projekt, dodávka, demontáž a montáž, uvedenie do prevádzky

#### SLOVENSKÝ PLYNÁRENSKÝ PRIEMYSEL, A.S.

- Vypracovanie projektovej dokumentácie pre zber a spracovanie dát o spotrebe el. energie pre KS04 Ivánky pri Nitre
- SW práce na HPS 01 Veľké Kapušany
- Rekonštrukcia monitorovacieho systému Landys&Gyr – KS 03 Veľké Zlievce – projekt a montáž práce
- Rekonštrukcia merania vlastnej spotreby zemného plynu na KS 01, 02, 03 a 04



#### SERVIS, OPRAVY A REVÍZIE ZARIADENÍ

##### Slovenské elektrárne, a.s.

- Údržba SKR a ELEKTRO – EBO
- Údržba SKR a ELEKTRO – EMO
- Odborné prehliadky a odborné skúšky vybraných technických zariadení elektrických na objektoch stavby – VD Čunovo a VD Gabčíkovo, odstraňovanie porevíznych závad
- Pozáručný servis systému automatizovaného zberu dát merania spotreby elektrickej energie
- Pozáručná servisná podpora 1-minútového systému automatizovaného zberu dát merania spotreby elektrickej energie
- Oprava strojného zariadenia na odovzdávacích staniciach tepla Hlohovec, Leopoldov, Jaslovské Bohunice
- Servis SKR a ELEKTRO zariadení a strojnej časti zariadenia na odovzdávacích staniciach Centrálneho zabezpečovania tepla
- Preventívna údržba systému signalizácie otvorenia protipožiarnej dverí V2
- Zabezpečenie pohotovostí na odstránenie závad technologického počítačového a informačného systému V2

##### JAVYS, a.s.

- Komplexný výkon odborných prehliadok a odborných skúšok elektrozariadení
- Opravy a kontroly elektromotorov a elektrozariadení
- Opravy a údržba zariadení ELEKTRO
- Revízia a servis automatík – Centrálna čerpacia stanica V – 1 Simatic, napájanie a počítačová sieť

#### KONTI S.R.O.

- Hala KOH-I-NOR Senec
- Dilerské a distribučné centrum Scania Senec
- Billa Michalovce
- Billa Svit
- Elektroinstalačné rozvody – dodávka, montáž, uvedenie do prevádzky

#### SLOVAK TELEKOM, A.S.

- Stavebné a energetické odčlenenie objektu RESI Malacky
- Stavebné a energetické odčlenenie objektu RESI Martin
- Stavebné a energetické odčlenenie objektu RESI Topoľčany
- Stavebné a energetické odčlenenie objektu RESI Zámky
- ATÚ Bratislava – Pajštúnska ul. – elektroinstalácia
- Realizácia nn prípojok pre ATU Galanta, Senica a Trenčín
- Projekt, výroba rozvádzáčov, montáž, uvedenie do prevádzky

#### HANSOL LCD SLOVAKIA, S.R.O., VODERADY

- Dodávka a montáž reproduktorov pre rozšírenie ozvučenia nových výrobných priestorov
- Pripojenie napájania a riadenia z centrálneho riadiaceho systému ventilátorov v nových výrobných priestoroch
- Pripojenie napájania a riadenia novej vzduchotechnickej jednotky pre klimatizovanie nových výrobných priestorov
- Silové napájanie robotizačných pracovísk
- Východzia revízna správa elektrických zariadení
- Úprava a doplnenie projektovej dokumentácie

#### BANIAS REFINERY COMPANY

- Dodávka a montáž
- NN rozvádzáče PPA ENERGO
- Snímače tlaku SINTRANS P300
- Prietokomery SINTRANS F (DN200, DN250)
- Odporové teplometry
- Digitálne displeje JUMO
- Solenoidy
- Senzory vibrácií
- Riadiaci panel
- Riadiaci softvér
- Signálne a silové káble

#### BUČINA – REAL, A.S., ZVOLEN

- Demontáž existujúcej rozvodnej skrine a distribučného transformátora
- Dodávka a montáž nového distribučného rozvádzáča
- Dodávka a montáž transformátora s rovnakými technickými parametrami vrátane olejovej náplne
- Repasie VN časti, doplnenie bleskoistiek a pod.
- Repasie pospájania, uzemnenia, VN u NN prepojov, obnovenie náterov
- Metrologické overenie meracích transformátorov prúdu
- Montážne plombovanie fakturačných meraní odberu



**DIAĽNICA D1 SVINIA – PREŠOV ZÁPAD**

- Kálová NN prípojka pre ISD v km 92,300
- Kálová NN prípojka pre ISD v km 96,600
- Vonkajšie silnoprúdové rozvody
- Vonkajšie osvetlenie
- Vonkajšie silnoprúdové rozvody
- Kiosková trafostanica
- Informačný systém diaľnice – stavebná časť
- Informačný systém diaľnice – technologická časť
- Telefóny núdzového volania
- Meteoziariadenia
- Sčítacie dopravy
- Kamerový dohľad
- Elektrická zabezpečovacia signalizácia
- Technologické uzly
- Rádiový prenos
- Cestná svetelná signalizácia

**TUNEL BÔRIK**

- Napájanie tunela VN 22 kV
- Napájanie tunela NN
- Náhradné zdroje – rotačné UPS a diesel generátory
- Zariadenie núdzového volania – SOS kabíny
- Kamerový dohľad v tuneli
- Oznamovacie okruhy – prenosový systém
- Rádiové spojenie (spojenie HaZZ a SSÚD vysielačkami, GSM, rozhlasové vysielanie)
- Meranie fyzikálnych veličín (opacita, smer a rýchlosť prúdenia vetra)
- Tunelový rozhlas – evakuačný rozhlas
- Operátorské pracovisko na SSÚD 9 Mengusovce
- Centrálny riadiaci systém
- Dopravné značenie v tuneli a priľahlej diaľnici, tzv. virtuálny tunel
- Osvetlenie tunela
- Vetranie tunela
- Ohrev požiarneho vodovodu
- Meranie výšky vozidiel – pasívne portálové konštrukcie
- Elektropožiarna signalizácia
- Požiarne dvere

**Portálové objekty tunela Bôrik – východ a západ:**

- Dodávka a montáž elektrických rozvodov v PTO
- Dodávka a montáž osvetlenia v PTO
- Dodávka a montáž stožiarov VO vrátane svetelných zdrojov pred PTO
- Dodávka a montáž NN rozvádzacích pre VO

**DIAĽNICA D1 VAŽEC – MENGUSOVCE****Stavebná časť:**

Dodávka a inštalácia :

- |   |           |
|---|-----------|
| • Napájací NN kábel CYKY 4Dx50 + YY35           | 11 500 m  |
| • Telekomunikačný kábel DCKQ 12D                | 10 500 m  |
| • Chráničky HDPE 40/33                          | 135 000 m |
| • Stĺp pre kamerový dohľad                      | 9 ks      |
| • Rozvádzacé NN                                 | 22 ks     |
| • Optické káble                                 | 13 000 m  |
| • Komôrkové mostné objekty so závesným systémom | 2 ks      |

**Technologická časť:**

Dodávka a inštalácia :

- |  |       |
|--|-------|
| • Vybavenie dočasného lokálneho dispečingu Važec | 1 sub |
| • Bezdrôtový prenos                              | 5 ks  |
| • Dovzbavenie lokálneho dispečingu Mengusovce    | 1 sub |
| • Technologické uzly                             | 5 ks  |
| • Premenné dopravné značenie RCSS                | 4 ks  |
| • Premenné dopravné značenie CSS                 | 8 ks  |
| • Stojany tiesňového volania                     | 12 ks |
| • Meteoziariadenia                               | 3 ks  |
| • Snímač viditeľnosti                            | 1 ks  |
| • Sčítac dopravy                                 | 2 ks  |
| • Kamerový dohľad                                | 9 ks  |
| • Elektrický zabezpečovací systém                | 6 ks  |



**DODÁVKA ELEKTRICKEJ ENERGIE A PLYNU**

- Plastic Omnium Auto Exteriors, s.r.o.
- CALMIT, spol. s r.o.
- STEEP PLAST Slovakia, s.r.o.

**DISTRIBÚCIA ENERGIÍ A PREVÁDZKOVANIE INŽINIERSKÝCH SIETÍ**

(VNel. rozvody, plynovod, vodovod, kanalizácia, komunikácie, meranie a optimalizácia spotreby, legislatívne procesy ÚRSO, fakturácia energií podľa distribučných cenníkov schválených ÚRSOM)

- Automobilový priemyselný park Lozorno
- Logistický park PointPark Bratislava
- Priemyselný park Senec
- Priemyselný park D a K K ster Devínska Nová Ves
- Extensa Business Park Trnava

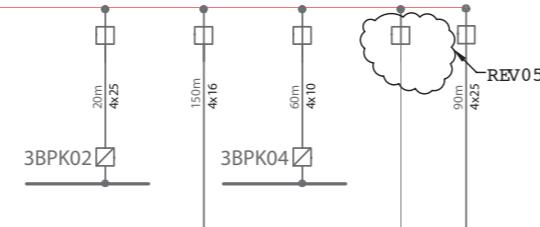
**KOMPLEXNÁ SPRÁVA PRIEMYSELNÝCH OBJEKTOV A ZARIADENÍ**

(VN, NN zariadenia, plynové, tlakové, zdvihacie, požiarne zariadenia, EPS, kúrenie, vzduchotechnika, klimatizácia, zdravotechnika, kanalizácia, ČOV, odpadové hospodárstvo, budovy, zeleň, komunikácie)

- Auto – priemyselný park s.r.o. Lozorno – Lozorno
- ZF Sachs Slovakia, a.s., Levice – Géňa
- Senec Real, s.r.o. – logistické centrum Senec – Horný dvor

**SERVIS A SPRÁVA TRAFOSTANÍC**

- Plastic Omnium Auto Exteriors, s.r.o.
- TI AUTOMOTIVE SLOVAKIA s.r.o.
- ENERGY Automotive Systems Slovakia, s.r.o.
- D a K – K ster, s.r.o.
- GEFCO SLOVAKIA s.r.o.
- BOURBON FABI SK, s.r.o.
- ICS Industrial Cables Slovakia, spol. s r.o.
- MEDICAL GLASS, a.s.
- Meiki Slovakia, s.r.o.
- Marel Slovakia s.r.o.
- Johnson Controls Lučenec, s.r.o.

**DODÁVKA ROZVÁDZAČOV****NDS, a. s.**

Diaľnica D1 Mengusovce – Jánovce – Tunel Bôrik  
Diaľnica D1 Svinia – Prešov západ

**Construction, s.r.o.**

RESI Žiar nad Hronom, Pod Donátom č. 1

**HTI SLOVAKIA s.r.o.**

ST – TKB Jarošova – Prestavba energetickej siete  
Datacentrum – Bratislava Rača

**Schneider Electric Slovakia spol. s r.o.**

Matador Púchov – Trafostanica TS  
STU Bratislava – Rekonštrukcia Trafostanice TS č. 578

**MARTIN GMBH**

Odpadové hospodárstvo Brno – signalizácia z limit. snímačov  
na suchý kontakt



## Správa auditora



**RENTABIL**

### SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA pre vedenie spoločnosti PPA CONTROLL, a. s.

Ukutočníci sú súčasťou príloženej konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti PPA CONTROLL, a. s. vytvorennej v súlade s Medzinárodnými konsolidovanými pre finančné vykazovanie (IFRS) ktorá obsahuje údaje zastavené k 31. decembru 2010, výkaz riziek a strát a pozícií za rok končiaci k tomuto dátumu ako aj prehľad významných účtovných zásad a účtovných metod a ďalších vysvetľujúcich poznámok.

#### Zodpovednosť vedenia spoločnosti za účtovnú závierku

Vedenie spoločnosti je zodpovedné za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto účtovnej závierky v súlade so Zákonom o účtovnictve č. 431/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie interných kontrol relevantných pre prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávosti v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovných zásad a účtovných metod, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolnosti.

#### Zodpovednosť auditora

Náš zodpovednosťou je vydáť názor na túto účtovnú závierku na základe našho auditu. Audit sme ukutočníci v súlade s Medzinárodnymi auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodoliať etické podieladky, napĺňovať a výkonať audit tak, aby sme získali primerané viedomie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumach a ďaljich vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia auditora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávostí v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posúdení tohto rizika auditor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby mohol nastaviť auditorské postupy vhodné za daných okolnosti, nie však za účelom vydelenia názoru na účtovné interné kontroly účtovnej jednotky. Audit ďalej obstará zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metod a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených managementom, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme prevedení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dosťatočné a vhodné východisko pre náš názor.

#### Názor:

Podľa našho názoru účtovná závierka poskytuje pravidlý a objektívny pohľad na finančnú situáciu konsolidovaného celku PPA CONTROLL, a. s. k 31. decembru 2010, na výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k danému dátumu v súlade so Zákonom o účtovnictve.

V Bratislave, dňa 01.01. 2011

RENTABIL BRATISLAVA s.r.o.  
Vranovská 6, 851 01 Bratislava  
Obchodný regisťrák RAI, Oddiel s.r.o., 8024/9  
Licencia SK-A 81

Ing. Magdalena Kubová  
Certifikovaný auditor  
Licencia SK-A č. 743



4

RENTABIL BRATISLAVA s.r.o., Vranovská 6, 851 01 Bratislava, bankové spojenie: 262 325 1294/1100  
IČO: 31 384 889, DIČ: 2020553973, OR OS Bratislava I, č. 8024/9,  
Tel: +421 7 658 10 757 Fax: +421 7 658 10 740



20



21

**SÚVAHA**

**VÝKAZ ZISKOV A STRÁT**

**v EUR**

<b>SÚVAHA k 31. 12. 2010</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
<b>Aktíva</b>	<b>55 536 813</b>	<b>37 635 430</b>	<b>37 171 046</b>
Neobežný majetok	7 141 612	7 204 734	6 739 153
Dlhodobý nehmotný majetok	83 465	40 624	69 336
Dlhodobý hmotný majetok	5 500 790	5 636 635	6 389 660
Dlhodobý finančný majetok	1 557 357	1 527 475	280 157
Obežný majetok	47 560 837	29 043 865	28 805 628
Zásoby	5 279 423	1 799 200	1 474 160
Pohľadávky	19 494 307	16 779 566	16 285 455
Finančné účty	22 787 107	10 465 099	11 046 013
Časové rozlíšenie	834 364	1 386 831	1 626 265
<b>Pasíva celkom</b>	<b>55 536 813</b>	<b>37 635 430</b>	<b>37 171 046</b>
Vlastné imanie	28 009 039	26 455 434	27 730 016
Základné imanie	1 052 008	1 052 008	524 796
Fondy	437 250	348 216	174 913
Výsledok hosp. min. rokov	22 631 276	24 092 100	22 985 448
Podiely iných účt. jednotiek	132 536	146 376	0
Výsledok hosp. za účtovné obdobie	3 755 969	816 734	4 044 859
Záväzky	27 426 462	11 121 363	9 359 275
Rezervy	597 303	346 632	593 173
Dlhodobé záväzky	770 329	1 611 037	276 399
Krátkodobé záväzky	26 058 234	9 163 121	8 488 941
Bankové úvery	596	573	762
Časové rozlíšenie	101 312	58 633	81 755

**v EUR**

<b>VÝKAZ ZISKOV A STRÁT K 31. 12. 2010</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Tržby za tovar	10 021 528	12 941 867	18 310 970
Náklady na obstaranie tovaru	8 359 548	11 621 849	16 824 899
Obchodná marža	1 661 980	1 320 018	1 486 071
Výroba	52 177 558	41 549 844	53 226 602
- tržby z predaja vlast. výrobkov a služieb	50 368 887	41 189 276	52 541 907
- zmeny stavu vnútroorganizačných zásob	1 807 460	359 283	683 728
- aktivácia	1 211	1 285	967
Výrobná spotreba	32 186 928	30 011 709	34 877 474
- spotr. materiál, energie, neskl. dodávky	27 277 280	26 357 555	31 294 408
- služby	4 909 648	3 654 154	3 583 066
Pridaná hodnota	21 652 610	12 858 153	19 835 199
Ostatné prevádzkové výnosy	154 010	633 879	1 182 487
Ostatné prevádzkové náklady	16 691 876	12 448 135	15 891 169
- z toho odpisy	785 838	899 227	989 523
osobné náklady	15 587 471	10 765 542	13 636 845
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	5 114 744	1 043 897	5 126 517
Finančné výnosy	190 735	192 246	720 902
Finančné náklady	533 088	215 208	769 168
Výsledok hospodárenia z finančnej hospodárskej činnosti	-342 353	-22 962	-48 266
Daň z príjmov z bežnej činnosti	1 016 168	204 952	1 013 509
Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti	3 756 223	815 983	4 064 742
Mimoriadne výnosy	3	755	2 921
Mimoriadne náklady	257	0	22 804
Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	0	4	0
Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti	-254	751	-19 883
<b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b>	<b>3 755 969</b>	<b>816 734</b>	<b>4 044 859</b>
<b>Základné ekonomické parametre</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Tržby	60 418 900	54 139 476	70 935 115
Zisk	3 755 969	816 734	4 044 859
Obežný majetok	47 560 837	29 043 865	28 805 628
Vlastné imanie	28 009 039	26 455 434	27 730 015
Základné imanie	1 052 008	1 052 008	524 796
Záväzky	27 426 462	11 121 363	9 359 275
<b>Ďalšie finančné ukazovatele</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Zamestnanci	611	506	514
Rentabilita aktív	6,8 %	2,2 %	10,9 %
Zhodnotenie vlastného kapitálu	13,4 %	3,1 %	14,6 %
Rentabilita tržieb	6,2 %	1,5 %	5,7 %

## Kontakty

### Generálny riaditeľ

**Ing. Ivan Novák**

Tel.: + 421 2 492 37 386

Fax: + 421 2 492 37 313

e-mail: ppa@ppa.sk

### Ekonomická a investičná riaditeľka

**Ing. Zuzana Haruštiaková**

Tel.: +421 2 492 37 219

Fax: + 421 2 492 37 313

e-mail: harustiakova@ppa.sk

### Obchodný riaditeľ

**Ing. Jozef Prevaj**

Tel.: + 421 2 492 37 327

Fax: +421 2 444 54 561

e-mail: prevaj@ppa.sk

### Manažér kvality

**Ing. Ladislav Vajlík**

Tel.: + 421 2 492 37 288

Fax: + 421 2 492 37 313

e-mail: vajlik@ppa.sk

### Manažérka ľudských zdrojov

**Ing. Ľubica Chlupová**

Tel.: +421 2 492 37 222

Fax: +421 2 492 37 313

e-mail: chlupova@ppa.sk

### Dcérské spoločnosti a spoločné podniky

#### PPA ENERGO s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 442 52 575

Fax: + 421 2 492 37 347

e-mail: energo@ppa.sk

#### PPA INŽINIERING, s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 492 37 271

Fax: + 421 2 492 37 300

e-mail: janosikova@ppa.sk

#### - pobočka BANSKÁ BYSTRICA

Sládkovičova 47, 974 05 Banská Bystrica

Tel.: + 421 48 4161 002

Fax: + 421 48 4163 175

e-mail: ppabb@ppabb.sk

#### - pobočka ŽILINA

Radlinského 5, 010 01 Žilina

Tel.: + 421 41 5056 111

Fax: + 421 41 5623 846

e-mail: obertova@ppaza.sk

#### - pobočka KOŠICE

Gemerská 3, 040 01 Košice

Tel.: + 421 55 7894 321

Fax.: + 421 55 7894 322

e-mail: staronova@ppa.sk

#### PPA Power s.r.o.

Sládkovičova 47, 974 05 Banská Bystrica

Tel.: + 421 48 4161 134

Fax: + 421 48 4161 135

e-mail: ppapower@ppapower.sk

#### PPA Power DS s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 49 237 216

Fax.: + 421 2 49 237 213

e-mail: ppa@ppapower.sk

#### PPA SERVIS, s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 492 37 385

Fax: + 421 2 444 54 564

e-mail: servis@ppa.sk

#### PPA SLAVUTIČ spol. podnik

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 492 37 282

Fax: + 421 2 444 54 570

#### PPA Správa budov, s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 556 43 698

Fax: + 421 556 43 700

e-mail: svecova@rfmsp.sk

### PPA TRADE, spol. s r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 444 54 570

Fax: + 421 2 444 54 572

e-mail: trade@ppa.sk

### PPA ZEPAX s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 444 54 576

Fax: + 421 2 444 54 574

e-mail: zepax@ppa.sk

### Hotel Národný dom, a.s.

Hlavná 122, 951 93 Topoľčianky

Tel.: + 421 37 6301 401

Fax: + 421 37 6301 721

e-mail: ppand@ppa.sk

### Sídlo spoločnosti:

PPA CONTROLL, a.s.

Vajnorská 137

830 00 Bratislava, Slovakia

Tel.: + 421 2 492 37 374

Fax: + 421 2 492 37 313

e-mail: ppa@ppa.sk

www.ppa.sk

### Dostupnosť výročnej správy:

Výročná správa je v tlačenej podobe dostupná v sídle spoločnosti, na požiadanie je možné zaslanie poštou.

Jej stiahnutie v pdf formáte je možné na internetovej stránke [www.ppa.sk](http://www.ppa.sk).

Tel.: + 421 2 49 237 376, e-mail: mikulec@ppa.sk



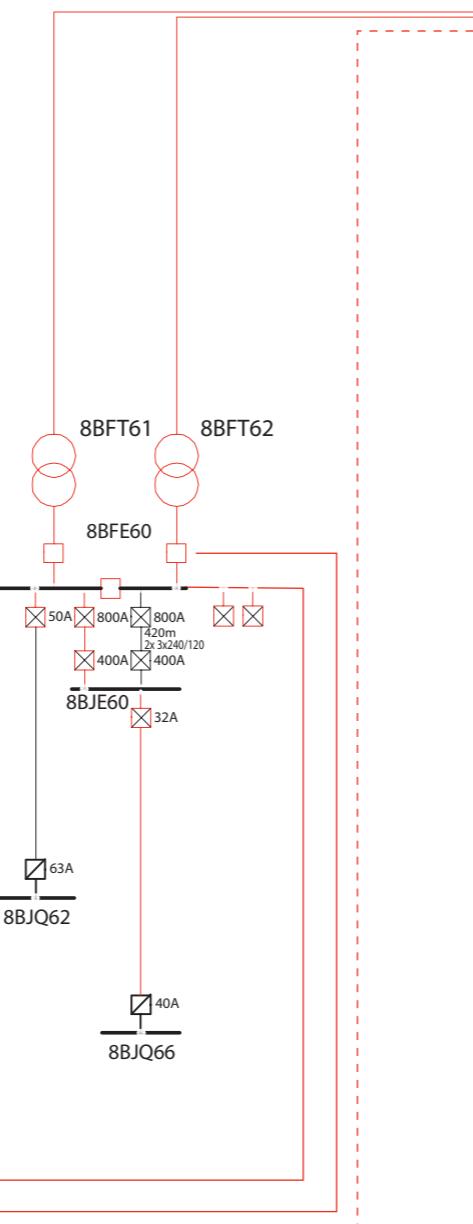
24



25



## Managing Director Statement



Dear shareholders,  
business partners and friends,

We have seen another business year full of challenges, surprises and no small successes. Therefore, let me summarize 2010's most substantial moments and events in this Annual Report. I will try to provide you with clear, complete information about our company and familiarize you both with the results of our work and with our plans and objectives for the upcoming year.

As in previous years, 2010 was a year of meeting targets that had been set and I am pleased to announce that our company was again very successful this year.

Our company's main program once again became nuclear energy. Finishing construction of Mochovce Units 3 and 4 brought us a significant position in the electricity grid. Both the size and relatively long terms of these contracts additionally guarantees us decent prospects for the future. We can better forecast our production capacity, especially over a longer period, and we can invest with greater certainty into manufacturing resources and people as well as technical equipment.

Uniformity in the company's development, alongside such a major nuclear energy engagement involving completion of the earlier mentioned units at Mochovce, is clearly quite difficult to ensure. In addition to tremendous commitment of our commercial and technical teams, there also needs to be a bit of luck. Fortune did indeed smile upon us and PPA INŽINIERING, s.r.o. managed to win and sign a very significant contract to restore blocks at the conventional Planta Centro power plant in Venezuela.

In the future, thanks to such an arrangement of activities at the company, we are looking to continue the trend that has been established. The company's focus on exports comes across as necessary for us and management will encourage it in every possible way, despite the high financial costs, the activities of our specialists in this direction.

We perceive the successes we achieved in the past year as well as our plans for the future to be a great responsibility, while also a huge motivation. In order to maintain this trend, the trust of our business partners and customers, among other things, is needed. We are aware that where the company is heading is also based on customer satisfaction and employee enthusiasm. For this reason, we are investing once again in expanding our colleagues' business horizons. Areas covered by training include electrical engineering and energy, business management and, not in the least, language education.

In conclusion, I would like to thank you – the shareholders, business partners, members of the company's corporate bodies and also our employees for their support and cooperation. The results mentioned before are also testimony to the work you have unquestionably accomplished, dear colleagues, and all this has strengthened our market position. For everything you did you have my heartfelt thanks.

I believe that in a year's time we will together take stock of the company with the same, if not greater satisfaction *that we have the technology to remain in control*.

I wish you good health and much success.

Ing. Ivan Novák



Planta Centro, Venezuela

## Vision, Mission Statement, Company Values

### VISION

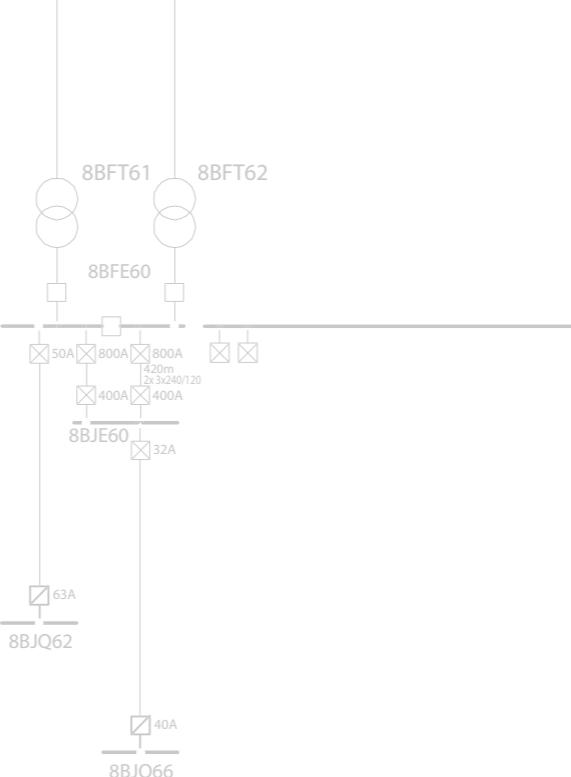
To ensure our customers that with us, their technologies are under control.

### MISSION STATEMENT

We strive to provide our business partners with services that will help them increase the efficiency of activities and become more competitive.  
For our employees, we create the environment of security, stability, and professional and personal growth.

### COMPANY CORE VALUES

Customer's needs and satisfaction are the top priority.  
Fairness, ethics, responsibility.  
Development of skills and personal growth of our employees.  
Thorough quality management, adherence to laws, to norms of safety and environmental politics.



## General Information about the Company

### IDENTIFICATION DATA

**Business name:** PPA CONTROLL, a.s.

**Address:** Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

**Legal Entity:** corporation

**Identification Number:** 17 055 164

**Tax Identification Number:** SK2020459078

**Date of establishment:** 2. 9. 1991

The company is recorded in the trade register run by the District court in Bratislava I Section Sa, insertion No. 159/B

**Stockholders' Equity:** 1 052 008 EUR

- 1951 establishment of industrial automated factories, supplying firm Praha (acronym ZPA-DP Praha)
- 1969 establishment of the ZPA subsidiary-OZ Bratislava
- 1985 establishment of Elektromont Bratislava by merging ZPA-OZ Bratislava and Electro mounting enterprise Bratislava
- 1990 liquidation of Elektromont Praha and its supplying companies in the entire CSFR and establishment of the state company PPA Bratislava
- 1991 establishment of PPA CONTROLL corp.
- 1997 received the STN EN ISO 9001 Quality Certificate

## Company Statutory Body

### BOARD OF DIRECTORS

**Ing. Ivan Novák**  
Managing Board  
Chairman

Born on the 6th September 1963. Graduate of the Slovak Technical University in Bratislava.  
He has been with the company since 1995 and at the same time he has been holding the Managing Board Member position. Since 1996 he has worked as a director of Ltd. Company, Sales Director and since 2000 he has been the General Director of the company and Managing Board Director.

**Ing. Juraj Kubala**  
Managing Board  
Vice-Chairman

Born on the 26th January 1965. Graduate of the Slovak Technical University in Bratislava. He has been with the company since 1990. He was holding a Managing Board Member position since 1995 and has been a Vice-Chairman since 2002.

**Ing. Zuzana Haruštiaková**  
Managing Board  
Member

Born on the 30th December 1960. Graduate of the Economic University in Bratislava. She has been with the company's economic department since 1991 and has become the Economic and Investment Director in 2001. Since 2000 has been a Managing Board Member.

### EXECUTIVE STATUTORY AGENT

**Ing. Zoltán Lovász**  
Executive Statutory Agent

Born on the 18th April 1969. Graduate of Slovak Technical University in Bratislava. He has been with the company since 1999 and has become Commercial Director in 2000. In 2009 he has become the Executive Director of PPA ENERGO.

**Ing. Jozef Prevaj**  
Commercial Director

Born on the 9th April 1958. Graduate of Technical University in Zittau, Germany. He has become Commercial Director in 2009.

### SUPERVISORY BOARD

**Ing. Ladislav Ondriš**  
Chairman

Born on the 22nd November 1956. Graduate of the Economic University in Bratislava. He has been a company Supervisory Board Chairman since 1999.

**Ing. Karol Pavlú**  
Vice Chairperson

Born on the 19th December 1941. Graduate of the Economic University in Bratislava. He was holding the Supervisory Board Chairman position and since 1996 was a Managing Board Vice-Chairman. He has been in his present position since 2002.

**PhDr. Darina Pavlú**  
Member

Born on the 4th June 1946. Graduate of the Comenius University in Bratislava Philosophical Faculty. She has been the Supervisory Board Member since 2005.

## Organizational Structure

### BOARD OF DIRECTORS

Ing. Ivan Novák – Managing Board Chairman  
Ing. Juraj Kubala – Managing Board Chairman  
Ing. Zuzana Haruštiaková – Managing Board Member

### EXECUTIVE STATUTORY AGENT

Ing. Zoltán Lovász – Director of PPA ENERGO  
Ing. Jozef Prevaj – Commercial Director

### SUPERVISORY BOARD

Ing. Ladislav Ondriš – Supervisory Board Chairman  
Ing. Karol Pavlú – Supervisory Board Member  
PhDr. Darina Pavlú – Supervisory Board Member

### TOP MANAGEMENT

Ing. Ivan Novák – General Director  
Ing. Zuzana Haruštiaková – Economic and Investment Director  
Ing. Jozef Prevaj – Sales Director  
Ing. Ladislav Vajlík – Quality Management Director  
Ing. Lubica Chlupová – Human Resources Director

### MANAGEMENT OF SUBSIDIARY COMPANIES

**PPA ENERGO, Ltd.**  
Ing. Zoltán Lovász – Executive Director  
Ing. Ivan Duračka – Production Director  
Ing. Katarína Krchnáková – Economic and Investment Director  
Ing. Peter Broškovič – Technical Director  
Ing. Erik Vicena – Sales Director

**PPA INŽINIERING, Ltd.**  
Ing. Juraj Kubala – Director of Ltd. Company  
Ing. Marián Kolencík – Director of Technical Department  
Ing. Karol Kaštíl – Director of Assembly Department  
Ing. Pavol Hornáček – Director of Realization Department  
Ing. Letko Karol – Director of Sales Department  
p. Smejová Kvetoslava – Director of Economic Department

**PPA POWER, Ltd.**  
Ing. Roman Nemček – Director

**PPA Power DS, Ltd.**  
Ing. Roman Nemček – Director

**PPA SERVIS, Ltd.**  
Ing. Igor Švorc – Director

**PPA TRADE, Ltd.**  
Ing. Oleg Fabián – Director

**PPA ZEPAX, Ltd.**  
Ing. Oleg Fabián – Director

**PPA SLAVUTIČ KYJEV, Ltd.**  
Ing. Peter Gašparových – Director

**Hotel NÁRODNÝ DOM, Ltd.**  
Magdaléna Kňazeová – Director

**PPA SPRÁVA BUDOV, Ltd.**  
Ing. Bystrík Berthoty – Director

## Scope of Business

### STUDIES, DESIGNS SUPPLIES, INSTALLATION, COMMISSIONING, SERVICING AND MAINTENANCE in the following areas

#### INSTRUMENTATION AND CONTROL

- Instrumentations for measuring of temperatures, pressures, press differences, flows, levels and other physical values
- Specific measurements, detections of combustion and toxic gases, environmental measurement
- Systems for analyses of liquids and gases
- Control valves and drives
- Regulators and evaluation systems
- Cross-connection for control and heavy-current systems

#### CONTROL SYSTEMS

- Control systems of technological processes (DCS and PLC systems)
- Building control systems
- Software for data processing in power industry
- Analysis of processes and creation of user software
- Commissioning of technologies
- Software for visualisation and operator control of technological processes

#### ELECTRIC SYSTEMS

- Air and cable mains (low voltage, high voltage), LV, HV transformer stations and LV, HV, EHV distribution boards
- Heavy-current distributors
- Electronic protections
- Building electric installations
- Weak current systems (electronic fire alarm signalisation, electronic security signalisation, cable TV, etc.)

### PRODUCTION OF DISTRIBUTORS

- Manufacturing of conventional low voltage distributors to 1000V and 4500A
- Licensed manufacturing of modular distribution systems with separation in classes 1-4(LOGstrup)
- The quality of distributors exceeds the standards required in Slovakia

### INFORMATION AND TELECOMMUNICATION SYSTEMS

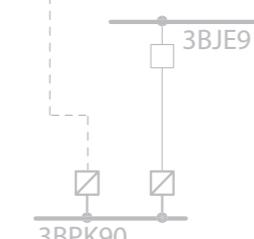
- Computer networks
- Structured cabling systems - metal and optical fibres

### TECHNOLOGICAL EQUIPMENT OF HIGHWAYS AND TUNNELS

- Measurements of physical values in tunnels (visibility, direction and flow of air,
- Measurements of emissions, light etc.)
- Measurement of meteorological values
- Systems for traffic monitoring
- Security systems
- Tunnel control systems
- Integration of particular technological devices

### OUTSOURCING FOR POWER INDUSTRY

- Administration of energy distributors and devices
- Repairs, maintenance, specialised professional inspections and tests of electric devices
- Measurement and monitoring of electric energy
- Supply and optimization of electric energy



## Corporate Social Responsibility

Social responsibility means for our company a commitment to create and comply with ethical standards, contributing to improvement of the economic situation of society and the environment, advocating for improvement in the quality of life of our employees and their families, as well as promoting development of the community where it operates.

### QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

PPA CONTROLL, a.s. and its subsidiaries have put in place quality management systems under ISO 9001:2008, BS EN ISO 9001:2008, DIN EN ISO 9001:2008 and STN EN ISO 9001:2009 standards. The quality management systems cover activities in the area of design, engineering, project management, installation and servicing of instrumentation and process control systems and equipment for weak and heavy current distribution in power, chemical, food, metallurgy and other branches of industry including power plants. Design and production of electrical switchboards.



### ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM

The importance of environmental protection is increasingly reflected in our company's business activities. A system approach to environmental aspects is therefore the most effective way to improve the management of the impact from operations on the environment.

An STN EN ISO 14001 environmental management system (EMS) has been put in place and serves in particular to raise staff awareness regarding environmental behaviour and to better satisfy customer needs and expectations in the design and manufacture of products. Integrating environmental behaviour of employees into their daily work activities should also decrease the volume of waste, increase recycling and minimise the adverse impact on the environment, in accordance with legislative requirements in the Slovak Republic.

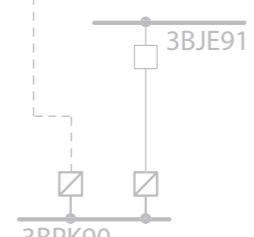
### OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH MANAGEMENT SYSTEM

The Occupational Safety and Health (OSH) management system focuses primarily on preventing and minimizing risks in performance major and supporting operations at individual worksites where jobs are being performed. Employees are assigned the necessary types of personal protective equipment and work tools, depending on the identified risk of the activity being performed. All employees, regardless of category, are being trained regularly, in accordance with current legislative requirements and beyond the scope of them, based on requirements from site managers. When either new operating procedures are being prepared or existing ones are being updated, emphasis is placed on removing the risk in work activities or reducing it to an acceptable level.

Company management assesses OSH at regular intervals and, where necessary, takes corresponding steps to correct or improve them. This approach has enabled us to meet established concepts for occupational health and safety (OSH) for the period under review.

### NON-COMMERCIAL ACTIVITIES

PPA CONTROLL,a.s. devoted its attention to and supported culture, education, sports and especially helped those who needed it the most. We made donations, for example, to the Bratislava Community Foundation (Komunitná nadácia Bratislava), REVIA Little Carpathians Community Foundation, the University of Economics in Bratislava and the "We Rescue Hearts" 1st Heart Surgery Foundation (Zachráňme srdce). We provided support to a number of smaller sports clubs and traditional clubs which preserve and restore historical vehicles, organizing events and races where these vehicles were presented (Asociácia historických vozidiel (Association of Vintage Vehicles), American Old Timer, etc.).



## Human Resources

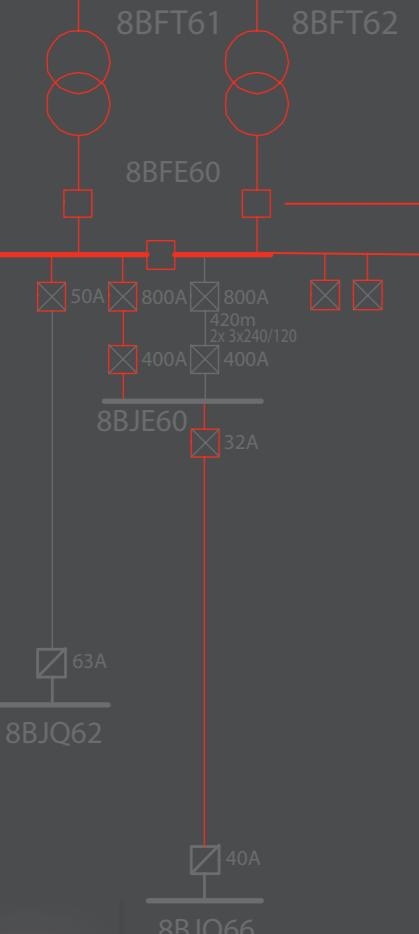
### STAFFING

#### STAFFING

PPA CONTROLL significantly increased its staff count in 2010 and by 31 December had 610 full-time employees. We hired 142 new people during 2010 while 39 staff members left our ranks. Occupations that saw the greatest changes in staff count were designers and programmers (a 34% rise from 2009) and installers (a 30% increase). The staff stability index also remained in 2010 at a high of 57%, with 348 employees having 5 years or more of service.

#### TRAINING AND STAFF DEVELOPMENT

Employees are a key factor in our company's success. In 2010, a total of 121,000 Euros was invested into developing and training staff. More educational activities took place than in 2009 for the same amount of financial resources spent. Several courses were taught by internal instructors. To summarize, 1163 staff members attended different external and internal training courses.



by education	number	percentage
primary education	7	1
secondary education	364	60
university education	239	39

by occupation	number	percentage
women	116	19
men	494	81

by age	18 - 29	30 - 39	40 - 49	50 - 59	over 59
number	107	140	149	177	37
percentage	18	23	24	29	6

category	2010	2009
management	23	23
business managers	59	42
designers, programmers	130	97
construction management	46	37
technicians	98	89
installers	164	126
technical and marketing staff	63	62
others	27	31
total	610	507

staff count 2001 - 2010  
as of 31 december

2002	453
2003	490
2004	517
2005	541
2006	466
2007	500
2008	514
2009	507
2010	610

**SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, a.s., BRATISLAVA**

- Connection of SEPS and ZSE metering to HPP Gabčíkovo, HPP Čunovo and HPP Mošoň to ADC system – design, supply, installation and commissioning

**SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, a.s., BRATISLAVA,  
BOHUNICE NUCLEAR POWER PLANT****Modernization of the Nuclear Power Plant (NPP), V-2, 3rd  
and 4th unit**

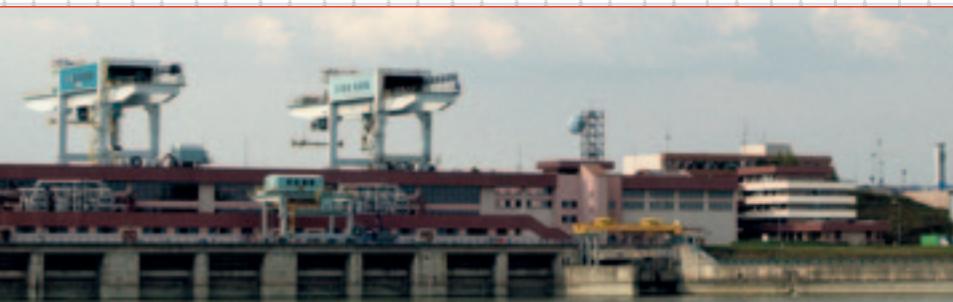
- Replacement of EC and GC pressure sensors in protector and block circuits – supply, installation and commissioning.
- Transfer of technology data from the emergency protection centre to the emergency control centre in Trnava – design, supply, installation, development of a communication protocol for data transfer from the emergency protection centre to the emergency control centre, configuration, SW integration and commissioning.
- Interface between a secondary circuit and a technological computer system (TCS) – ensuring the collection of signals from DIAMO-K systems, from TVER, DIAMO equipment and generators to TCS and their subsequent use in the operation of the nuclear power plant – design, supply, disassembly, installation and commissioning.
- New emergency response centre – SKR and electrical part – design, supply, installation and commissioning.
- Adjustment of non-standard measurement panels – design, supply, installation and commissioning.
- Adjustment of measuring the concentration of hydrogen in the water of the secondary circuit – design, supply, installation and commissioning.
- Reconstruction of equipment for making calcium hydroxide milk – design, supply, installation and commissioning at RS S7.
- Replacement of filter presses and high-pressure diaphragm pumps for object 900- SKR and electrical part - design, supply, installation and commissioning
- Control of electric actuators to swivel BQDV pump vanes, SRK and electrical part – design, supply, installation and commissioning

**SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, a.s., BRATISLAVA,  
MOCHOVCE NUCLEAR POWER PLANT****1st and 2nd EMO unit**

- Replacement of protection equipment and implementation of a diagnostic centre – installation, parameterization of electrical protection equipment and commissioning.
- Reconstruction of existing electrical equipment on the MO34 site – reconstruction of low-voltage distributors and structured cabling, reconstruction of high-voltage distributors (kiosk substations, high-voltage switches, electrical protection units) – design, supply, installation and commissioning.
- Adjustment of measurements of the main condenser parameters – design, supply, installation and commissioning.
- Improvement of the DEMI water chemical regime – supply, dismantling, installation and commissioning
- Repair of the DPS0,50,10 control system – storage of industrial gases – design, supply, installation and commissioning (Simatic control system, WINCC visualization).
- Tritium water flow control – design, supply, installation and commissioning.
- Adjustment of drainage system automatics in turbo-generators – design, supply, installation and commissioning.
- Increasing the capacity of the control system operating the access control system at the 3rd. and 4th unit of EMO – design, supply, installation and commissioning.

**Completion of the 3rd and 4th unit of NPP Mochovce:**

- Design and engineering activities
  - for the nuclear island,
  - for the conventional island
 project documentation, verification of documentation at the site
- NPP own consumption equipment – 6 kV encapsulated conductors, 6/0.4 kV transformers, 6 kV own consumption switchboard, 0.4 kV sectional switchboards, 0.4 kV auxiliary switchboard (MCC – Motor control Centers), 1st category secured power system (rectifiers, converters, inverters, batteries and UPS), control and diagnostic system for dispatching of the power supply for the central electrical control room, generator protection and outlet of power and protection of 110kV back-up power substation – production of 0.4 kV switchboards, equipment supply, engineering, installation and commissioning.



## Energetics

- Renovation, improvement and completion of main facilities/buildings and external surface adjustments – electrical part, design, supply, installation and commissioning.
- Main production unit – installation of electrical distributions for the building part.
- Supply and installation of selected parts of SKR and the electrical part for the nuclear island – main cable routes, sensors of technological parameters, sample system for sensors of technological parameters, sealed tube bushings, sealed cable ducts, cabling, analyzers of technical and technological parameters – engineering, supply, installation and commissioning.
- I&C, security systems and operational management systems – installation and support for commissioning – (sub-delivery for AREVA NP control system supplier).

**NUCLEAR DECOMMISSIONING COMPANY**

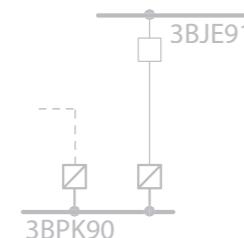
- Innovation of 0.4 kV electrical distribution for technological facilities of the VYZ division – production of distributors, design, supply, installation, commissioning, proposal for operational rules

**DUKOVANY POWER PLANT**

- Rearmament of sealed cable bushings.
- Repair and maintenance of SKR equipment.

**SLOVENSKÉ ELEKTRÁRNE, A.S. – HYDRO-ELECTRIC POWER PLANTS**

- HEPP Čuňovo – Repair of electrical ship lock heaters – design, supply, dismantling, installation and commissioning.



## Industry

**SLOVENSKÝ PLYNÁRENSKÝ PRIEMYSEL, A.S.**

- Development of project documentation for collecting and processing electricity consumption data for KS04 Ivánka pri Nitre.
- SW works at MPS01 Veľké Kapušany.
- Reconstruction of Landis & Gyr monitoring system – KS03 Veľké Zlievce – design and assembly works.
- Reconstruction of measuring own consumption of natural gas at KS 01, 02, 03 a 04

**SERVICE, REPAIRS AND INSPECTIONS OF EQUIPMENT****Slovenské elektrárne, a.s.**

- Maintenance of SKR and ELECTRO – EBO
- Maintenance of SKR and ELECTRO – EMO
- Technical inspections and testing of selected technical and electrical equipment on site buildings – HEPP Čuňovo and HEPP Gabčíkovo, removal of post-inspection defects.
- Post-warranty services of automated collection system of measured electricity consumption data.
- Post-warranty service support for 1-minute automated collection systems of measured electricity consumption data.
- Repair of machinery at heat exchange stations in Hlohovec, Leopoldov, Jaslovské Bohunice.
- Service of SKR and ELECTRO equipment and machine elements of central heat exchange equipment.
- Preventive maintenance of a system signalling the opening V2 fire doors.
- Provision of readiness to remove defects of V2 technological, computer and information system.

**JAVYS, a.s.**

- Comprehensive performance of technical inspections and testing of electrical equipment.
- Repairs and inspections of electric motors and electrical equipment.
- Repairs and maintenance of electrical equipment.
- Review and service of automatics- Central pumping station V-1 Simatic, power supply and computer network.

**KONTI S.R.O.**

- KOH-I-NOR production hall, Senec
- Scania dealer and distribution centre Senec
- Billa Michalovce.
- Billa Svit.
- Electrical wiring – supply, installation and putting into operation

**SLOVAK TELEKOM, A. S.**

- Construction and power supply separation of RESI Malacky
- Construction and power supply separation of RESI Martin
- Construction and power supply separation of RESI Topoľčany
- Construction and power supply separation of RESI Zámky
- ATC Bratislava – Pajštúnska – electric wiring
- Implementation of low-voltage connections for ATC Galanta, Senica and Trenčín
- Design and production of switchboards, installation and commissioning

**HANSOL LCD SLOVAKIA, S.R.O. VODERADY**

- Supply and installation of speakers for sound system expansion at new production facilities
- Connection of power and control of a central ventilation system in new production areas
- Connection of power and control of new air-handling units for air conditioning of new production areas
- Power supply to robotic workstations

- Initializing the audit report for electrical equipment
- Modification and completion of project documentation

**BANIAS REFINERY COMPANY**

- Supply and installation of:
- PPA ENERGO low-voltage switchboards
  - SINTRANS P300 pressure sensors
  - SINTRANSF (DN200, DN250) flow meters
  - Resistance thermometers
  - JUMO digital displays
  - Solenoids
  - Vibration sensors
  - Control panel
  - Control software
  - Signal and power cables

**BUČINA – REAL, A.S., ZVOLEN**

- Dismantling of existing connection box and distribution transformer
- Supply and installation of a new distribution switchboard
- Supply and installation of a transformer with equal technical parameters including oil fill
- Refurbishing of high-voltage parts, addition of lightning arresters, etc.
- Refurbishing of de-couplers, ground connections, high- and low-voltage switches and restoration of coating
- Metrological verification of current transformer measurements
- Installation of seals for billed measurement of consumption



**D1 MOTORWAY SVINIA – PREŠOV - WEST**

- Low-voltage ISD service cables at km 92.300
- Low-voltage ISD service cables at km 96.600
- External heavy-current distributors
- Outdoor illumination
- External heavy-current distributors
- Kiosk transformer station
- Highway information system – constructed part
- Highway information system – technological part
- Emergency call telephones
- Meteorological equipment
- Counters
- Camera monitoring
- Electronic security alarms
- Technological crossings
- Radio transmission
- Road lighting signalization

**BÔRIK TUNNEL**

- 22kV high voltage power supply for the tunnel
- Low voltage power supply for the tunnel
- Alternative sources – rotary UPS and diesel generating units
- Emergency call equipment – SOS boxes
- Surveillance CCTV for the tunnel
- Communication circuits – transmission system
- Radio communication (connection of Fire and Rescue and Administration and Maintenance Center by radio, GSM, radio broadcasting)
- Measuring of physical quantities (visibility, wind direction and velocity)
- Tunnel radio – voice evacuation radio system
- Operator station at Administration and Maintenance Center 9 Mengusovce
- Central management system
- Traffic signs in the tunnel and the adjacent motorway – virtual tunnel
- Tunnel lighting
- Tunnel ventilation
- Fire main heating

- Vehicle height measurement – passive portal structures
- Electric fire alarm system
- Fire doors

**Bôrik tunnel portals – East and West:**

- Supply and installation of electrical distributors in PTO
- Supply and installation of lighting in PTO
- Supply and assembly of light poles including illumination sources in front of PTO
- Supply and installation of light pole distributors

**D1 MOTORWAY VAŽEC – MENGUSOVCE****Constructed part**

- Supply and installation:
 

• Low-voltage feeder cable CYKY 4Dx50 + YY35	11,500 m
• Telecommunication cable DCKQ 12D	10,500 m
• Guards HDPE 40/33 12 pc	135,000 m
• Camera surveillance columns	9
• Low-voltage power distributors	22
• Optical cable	13,000 m
• Cellular bridges with suspension system	2

**Technological part**

- Supply and installation:
 

• Temporary local dispatching facility at Važec	1 sub
• Wireless transmitters	5
• Retrofitting of Mengusovce local dispatching	1 sub
• Technological crossings	5
• RCSS variable-message signs	4
• CSS variable-message signs	8
• Emergency call stands	12
• Meteorological equipment	3
• Visibility sensor	1
• Counters	2
• Surveillance cameras	9
• Electrical security systems	6



**ELECTRICITY AND GAS SUPPLY**

- Plastic Omnium Auto Exteriors s.r.o.
- CALMIT, spol. s r.o.
- STEEP PLAST Slovakia, s.r.o.

**ENERGY DISTRIBUTION AND OPERATION OF UTILITY NETWORKS**

(HV power distributors, gas lines, water mains, sewer systems, roads, measurement and optimizing of consumption, ÚRSO legislative procedures, billing energy according to distribution rate schedules approved by ÚRSO)

- Lozorno Automotive Industrial Park
- PointPark Bratislava Logistics Park
- Senec Industrial Park
- D and K Kuster Industrial Park Devínska Nová Ves
- Extensa Business Park Trnava

**FULL MANAGEMENT OF INDUSTRIAL FACILITIES AND EQUIPMENT**

(HV and LV equipment; gas, pressure, lifting and fire equipment; electronic fire alarms, heating, ventilation and air-conditioning systems, health technology, sewer lines, sewage treatment plants, waste management, buildings, green areas, roads)

- Auto – priemyselný park s.r.o. Lozorno – Lozorno
- ZF Sachs Slovakia, a.s. Levice – Géňa
- Senec Real, s.r.o. – Senec Logistics Center – Horný dvor

**TRANSFORMER STATION SERVICING AND MANAGEMENT**

- Plastic Omnium Auto Exteriors s.r.o.
- TI AUTOMOTIVE SLOVAKIA s.r.o.
- INERGY AUTOMOTIVE SYSTEMS SLOVAKIA
- D a K - Kuster, s.r.o.
- GEFCO SLOVAKIA s.r.o.
- BOURBON FABI SK, s.r.o.
- ICS Industrial Cables Slovakia, spol. s r.o.
- MEDICAL GLASS, a.s.
- Meiki Slovakia, s.r.o.
- Marel Slovakia s.r.o.
- Johnson Controls Lučenec, s.r.o.

**SUPPLY OF SWITCHGEARS****NDS, a. s.**

D1 Motorway Mengusovce – Jánovce – Bôrik Tunnel  
D1 Motorway Svinia – Prešov – West

**Construction, s.r.o.**

RESI Žiar nad Hronom, Pod Donátom 1

**HTI SLOVAKIA s.r.o.**

ST – TKB Jarošova – Power network reconstruction  
Datacentrum – Bratislava Rača

**Schneider Electric Slovakia s.r.o.**

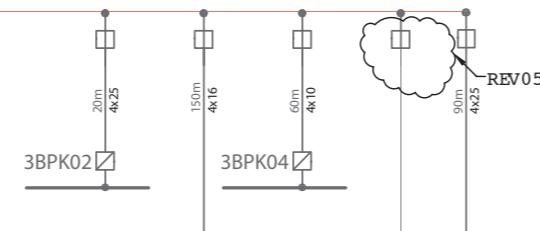
Matador Púchov – Transformer station TS  
STU Bratislava – Reconstruction of Transformer Station TS No. 578 578

**MARTIN GMBH**

Waste management Brno – Signaling from dry contact sensors

**OTHERS**

- Schneider Elektric Slovakia – Matador Púchov – Mixing line – implementation of electrical parts
- Schneider Elektric Slovakia – Mini steel plant Strázske – electrical part – heavy current and low current distribution systems
- Schneider Elektric Slovakia – City Business Centre Bratislava III. – V. – electro-assembly work
- Schneider Elektric Slovakia – Matador Púchov – steel cord recycling – implementation of electrical parts
- STU Bratislava Supply and installation of compensatory distributors





**RENTABIL**

**SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA**  
pre vedenie spoločnosti PPA CONTROLL, a.s.

Uskutočnili sú sústavu príslušnej konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti PPA CONTROLL, a.s. vypracovanou v súlade s Medzinárodnymi štandardmi pre finančné vykazovanie (IFRS) ktorú obsahuje situácia zistená k 31. decembru 2010, výkaz ziskov a strát a pozície za rok končiaci k tomuto dňu ako aj pohľad významných účtovných riad a účtovných metod a ďalších význačujúcich poznámok.

**Zodpovednosť vedenia spoločnosti za účtovnú závierku**

Vedenie spoločnosti je zodpovedné za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto účtovnej závierky v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. o zmene niektorých predpisov. Táto zodpovednosť zahŕňa následne implementáciu a zachovávanie interiorných kontrol relevantných pre prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nepravomoci v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovných riad a účtovných metod, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolnosti.

**Zodpovednosť auditora**

Nášu zodpovednosť je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe našho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnimi auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodoliať etické podieladky, napĺňovať a výkonať audit tak, aby sme získali primerané výsledky, že účtovná závierka neobsahuje významné nepravomoci.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumach a ďaljoch vykazovaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia auditora, vrátane posudenia rizika významných nepravomoci v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika auditor bude tiež dodať interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby mohol nasledovať auditorské postupy vzhľadom na daných okolnosti, nie však za účelom výjednania názoru na hĺbkou interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie súhlasu posújtiacich účtovných riad a účtovných metod a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených managementom, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme prevedení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostačujúci a vhodný výsledok pre náš názor.

**Názor:**

Podľa našho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a objektívny pohľad na finančnú situáciu konsolidovaného celku PPA CONTROLL, a.s. k 31. decembru 2010, na výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k danému dňumu v súlade so Zákonom o účtovníctve.

V Bratislave, dňa 01.06. 2011

RENTABIL BRATISLAVA s.r.o.  
Vranovská 6, 851 01 Bratislava  
Obchodné rejst. č. 41, Oddiel s.r.o., 8024/0  
Licencia SKAs č. 81

Ing. Magdaléna Kotorevá  
Certifikovaný auditor  
Licencia SKAs č. 743



4

RENTABIL BRATISLAVA s.r.o., Vranovská 6, 851 01 Bratislava, bankové spojenie: 262 325 1294/1100  
IČO: 31 384 889, DIČ: 2020353973, OR OS Bratislava I, č. 8024/B,  
Tel: +421 7 658 10 257 Fax: +421 7 658 10 240



20



21

## BALANCE SHEET

## PROFIT AND LOSS ACCOUNT

in EUR

Balance Sheet as at 31. 12. 2010	2010	2009	2008
<b>Assets</b>	<b>55 536 813</b>	<b>37 635 430</b>	<b>37 171 046</b>
Non-current assets	7 141 612	7 204 734	6 739 153
Intangible assets	83 465	40 624	69 336
Property, plant and equipment	5 500 790	5 636 635	6 389 660
Investments	1 557 357	1 527 475	280 157
Current assets	47 560 837	29 043 865	28 805 628
Inventories	5 279 423	1 799 200	1 474 160
Receivables	19 494 307	16 779 566	16 285 455
Cash and bank balances	22 787 107	10 465 099	11 046 013
Accruals	834 364	1 386 831	1 626 265
<b>Equity and liabilities</b>	<b>55 536 813</b>	<b>37 635 430</b>	<b>37 171 046</b>
Equity	28 009 039	26 455 434	27 730 016
Share capital	1 052 008	1 052 008	524 796
Funds	437 250	348 216	174 913
Retained earnings	22 631 276	24 092 100	22 985 448
Shares in other companies	132 536	146 376	0
Profit	3 755 969	816 734	4 044 859
Liabilities	27 426 462	11 121 363	9 359 275
Provisions	597 303	346 632	593 173
Non-current liabilities	770 329	1 611 037	276 399
Current liabilities	26 058 234	9 163 121	8 488 941
Bank loans	596	573	762
Accruals	101 312	58 633	81 755



in EUR

Income Statement as at 31.12. 2010	2010	2009	2008
Revenues	10 021 528	12 941 867	18 310 970
Costs of sales and services	8 359 548	11 621 849	16 824 899
Trade margin	1 661 980	1 320 018	1 486 071
Production revenues	52 177 558	41 549 844	53 226 602
- Revenues from sale of own products and services	50 368 887	41 189 276	52 541 907
- Change in own production inventory	1 807 460	359 283	683 728
- Capitalisation	1 211	1 285	967
Production consumption	32 186 928	30 011 709	34 877 474
- Energy and material consumption	27 277 280	26 357 555	31 294 408
- Services	4 909 648	3 654 154	3 583 066
Added value	21 652 610	12 858 153	19 835 199
Other revenues from operations	154 010	633 879	1 182 487
Other costs from operations	16 691 876	12 448 135	15 891 169
- Depreciations of tangible and intangible assets	785 838	899 227	989 523
other expenses	15 587 471	10 765 542	13 636 845
Profit	5 114 744	1 043 897	5 126 517
Financial revenues	190 735	192 246	720 902
Financial costs	533 088	215 208	769 168
Profit on financial activities	-342 353	-22 962	-48 266
Income tax on ordinary income	1 016 168	204 952	1 013 509
Profit from ordinary activities	3 756 223	815 983	4 064 742
Extraordinary profit	3	755	2 921
Extraordinary expenses	257	0	22 804
Income tax on extraordinary income	0	4	0
Profit from extraordinary activities	-254	751	-19 883
<b>Profit for accounting period</b>	<b>3 755 969</b>	<b>816 734</b>	<b>4 044 859</b>
<b>Basic economical parameters</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Revenues	60 418 900	54 139 476	70 935 115
Profit	3 755 969	816 734	4 044 859
Current assets	47 560 837	29 043 865	28 805 628
Equity	28 009 039	26 455 434	27 730 015
Share capital	1 052 008	1 052 008	524 796
Liabilities	27 426 462	11 121 363	9 359 275
<b>Other financial indicators</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Employees	611	506	514
Return on assets	6.8 %	2.2 %	10.9 %
Return on equity	13.4 %	3.1 %	14.6 %
Return on revenues	6.2 %	1.5 %	5.7 %

## Contacts

### General Director

**Ing. Ivan Novák**

Tel.: + 421 2 492 37 386

Fax: + 421 2 492 37 313

e-mail: ppa@ppa.sk

### Economic and Investment Director

**Ing. Zuzana Haruštiaková**

Tel.: +421 2 492 37 219

Fax: + 421 2 492 37 313

e-mail: harustiakova@ppa.sk

### Commercial Director

**Ing. Jozef Prevaj**

Tel.: + 421 2 492 37 327

Fax: +421 2 444 54 561

e-mail: prevaj@ppa.sk

### Quality Manager

**Ing. Ladislav Vajlík**

Tel.: + 421 2 492 37 288

Fax: + 421 2 492 37 313

e-mail: vajlik@ppa.sk

### Human Resources Manager

**Ing. Ľubica Chlupová**

Tel.: +421 2 492 37 222

Fax: +421 2 492 37 313

e-mail: chlupova@ppa.sk

### Subsidiary companies and joined companies

#### PPA ENERGO s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 442 52 575

Fax: + 421 2 492 37 347

e-mail: energo@ppa.sk

#### PPA INŽINIERING, s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 492 37 271

Fax: + 421 2 492 37 300

e-mail: janosikova@ppa.sk

#### - branch BANSKÁ BYSTRICA

Sládkovičova 47, 974 05 Banská Bystrica

Tel.: + 421 48 4161 002

Fax: + 421 48 4163 175

e-mail: ppabb@ppabb.sk

#### - branch ŽILINA

Radiinského 5, 010 01 Žilina

Tel.: + 421 41 5056 111

Fax: + 421 41 5623 846

e-mail: obertova@ppaza.sk

#### - branch KOŠICE

Gemerská 3, 040 01 Košice

Tel.: + 421 55 7894 321

Fax.: + 421 55 7894 322

e-mail: staronova@ppa.sk

#### PPA Power s.r.o.

Sládkovičova 47, 974 05 Banská Bystrica

Tel.: + 421 48 4161 134

Fax: + 421 48 4161 135

e-mail: ppapower@ppapower.sk

#### PPA Power DS s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 49 237 216

Fax.: + 421 2 49 237 213

e-mail: ppa@ppapower.sk

#### PPA SERVIS, s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 492 37 385

Fax: + 421 2 444 54 564

e-mail: servis@ppa.sk

#### PPA SLAVUTIČ spol. podnik

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 492 37 282

Fax: + 421 2 444 54 570

#### PPA Správa budov, s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 556 43 698

Fax: + 421 556 43 700

e-mail: svecova@rfmsp.sk

#### PPA TRADE, spol. s r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 444 54 570

Fax: + 421 2 444 54 572

e-mail: trade@ppa.sk

#### PPA ZEPAX s.r.o.

Vajnorská 137, 830 00 Bratislava

Tel.: + 421 2 444 54 576

Fax: + 421 2 444 54 574

e-mail: zepax@ppa.sk

#### Hotel Národný dom, a.s.

Hlavná 122, 951 93 Topoľčianky

Tel.: + 421 37 6301 401

Fax: + 421 37 6301 721

e-mail: ppand@ppa.sk

### Company Headquarter:

PPA CONTROLL, a.s.

Vajnorská 137

830 00 Bratislava, Slovakia

Tel.: + 421 2 492 37 374

Fax: + 421 2 492 37 313

e-mail: ppa@ppa.sk

www.ppa.sk

### Access to the annual report:

The annual report is available in a printed version in company's headquarter. It can be mailed to you upon request.

You can also download it in a pdf format at [www.ppa.sk](http://www.ppa.sk).

Tel.: + 421 2 49 237 376, e-mail: mikulec@ppa.sk



# Annual report 2010